




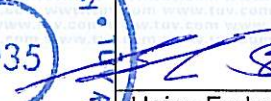
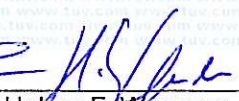
# Stellungnahme zur Anwendbarkeit der RL 94/9/EG (ATEX)

Für Geräte und Komponenten  
zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen

Statement for application of directive 94/9/EC

For Equipment and Components  
Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres

Gegenstand: Gerät/Komponente, Typ Equipment/Component type	Wafer Type Butterfly Valve / Lug Type Valve, Flanged Butterfly Valves VF73_ Series
Hergestellt und zur Prüfung vorgelegt Manufactured and submitted for examination	Value Vales (Suzhou) Co., LTD
Anschrift Address	No. 2 WangShan Road, WangShan, Photoelectricity Industrial Park, Wuzhong Economic Development Zone, Suzhou, Jiangsu, China
Prüfgrundlage Basis for examination	Anhang II der Richtlinie 94/9/EG Annex II of Directive 94/9/EC
Verwendete Normen Standard basis	EN 1127- 1    EN 13463- 1
Prüfgrundlage für Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen, die nicht von den verwendeten Normen abgedeckt werden Basis for those health and safety requirements not covered by the standard basis	Entfällt Not relevant
Schutzartkennzeichen Code for type of protection	Entfällt Not relevant
Prüfergebnis: Examination result	Die Ventile fallen nicht unter den Anwendungsbereich der Richtlinie94/9/EG. Sie haben keine eigenen Zündquellen. The Valves are not in the guilty of the directive 94/9/EC. They have no own ignition sources.
Prüfbericht-Nr: Assessment report number	194/Ex 529.00/07

<b>TÜV Rheinland Industrie Service GmbH</b> <b>Prüflaboratorium für Ex-Schutz</b> <b>Am Grauen Stein 1</b> <b>D-51105 Köln</b>		 Heinz Farke	 Holger F. Wegener
		Mitarbeiter der Zertifizierstelle für Ex - Produkte	



**1) Gegenstand und Typ**

Wafer Type Butterfly Valve, Lug Type Butterfly Valve, Flanged Type Butterfly Valve.  
VF-73\_ Series (Soft Seated) from 1,5" (DN40) to 20" (DN500), PN6/PN10/PN16 and ANSI 150LB

**2) Beschreibung / Description**

Standard Valves as Butterfly valves as above described. For use in different applications and materials.

**Kenndaten / Technical Data:**

Seat- and Packing material	Body / Flap Material	Material of Drive Shaft
NBR/EPDM/CR	Different Steel	Different Steel

Body material: only metallic, no aluminium ore magnesium.

**3) Prüfergebnis / Assessment result:**

Die unter 1 aufgeführte Ventile fallen nicht in den Anwendungsbereich der Richtlinie 94/9/EG, weil sie bei bestimmungsgemäßer Verwendung keine eigene potentielle Zündquellen besitzen.  
The Valves, listed in pos. 1 are not in the scope of the directive 94/9/EU. They have no ignition source.

**4) ATEX Kennzeichnung / ATEX marking**

nicht erforderlich / not necessary but can be done with following marking:

Name des Herstellers, Anschrift / Name and address of manufacturer  
Typenbezeichnung / Type  
Herstellungsjahr / Year of manufacturing  
Seriennummer / serial number

**5) Sicherheitstechnisch rel. Informationen / relevant informations- for health and safety**

Die Ventile / Ventilkappen müssen in den Potentialausgleich des Gesamtsystems einbezogen werden. Die Temperatur des Ventils wird wesentlich von der Temperatur des Mediums bestimmt. Dieses ist dem Verwender mitzuteilen.

The Valves / Flaps have to be connected to the grounding system of the pipe or plant. The temperature of the valves is determined considerably from the temperature of the medium. The user has to be informed of this.